



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet NGCC Cape Roger et NGCC Cygnus PVN	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7049-200079/A	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client F7049-200079	Date 2021-01-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-045-28005	
File No. - N° de dossier 045md.F7049-200079	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2021-02-26 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hora, Bharat	Buyer Id - Id de l'acheteur 045md
Telephone No. - N° de téléphone (343) 551-4942 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 7 de l'invitation à soumissionner vise à :

- 1) Répondre aux questions des fournisseurs (pré-conférence et conférence des soumissionnaires)
- 2) Modifier Section 6.15, Services de gestion de projets
- 3) Modifier l'annexe A, sections multiples

1) Répondre aux questions des fournisseurs (pré-conférence et conférence des soumissionnaires)

AA) Questions de sollicitation à la conférence préalable des soumissionnaires et à la conférence des soumissionnaires

Q1. Section 2.7.1: Quelle est la taille de l'équipage qui revient à la fin du radoub et quels seront les coûts supplémentaires associés à fournir dans la soumission?

A1. Le compte final de l'équipage du navire est de 19. Certains de ces postes (commandant, magasinier, etc.) commenceront à revenir lentement avant la fin du radoub. Il ne devrait y avoir aucun coût supplémentaire associé à l'augmentation de l'équipage car la GC paie les frais de déplacement, de repas et d'hébergement pendant que le navire est invivable.

Q2. Section 6.15 Services de gestion de projets - Indique l'exigence d'avoir une expérience de travail sur au moins trois projets de radoub marines d'une valeur supérieure à 2,5 M \$. Pouvons-nous demander une exception basée sur des références et autres projets de construction, tel que le secteur de la construction et de l'environnement, sur la base de plus de 100 M \$?

A2. TPSGC a modifié cette section. Cela se reflète dans la modification de la sollicitation.

Q3. Appendice 1 de l'annexe H et Appendice 2 de l'annexe H : Une feuille de tarification détaillée sera-t-elle fournie pour cet Appel d'offre et, si oui, quand sera-t-elle disponible ?

A3. Il sera disponible dès que possible.

BB) Spécifications de la conférence des soumissionnaires (annexe A) Questions connexes

H-08 Nettoyage des sentines:

Q. Pouvez-vous confirmer la zone à nettoyer?

A. L'entrepreneur peut calculer la zone à nettoyer à l'aide des dessins et des vidéos fournis.

H-09 Revêtement des réservoirs d'eau potable:

Q. Pouvez-vous confirmer la zone à nettoyer?

A. L'entrepreneur peut calculer la zone à nettoyer à l'aide des dessins et des vidéos fournis.

H-20 Inspection des citernes de ballast:

Q. Pouvez-vous confirmer la zone à nettoyer?

A. L'entrepreneur peut calculer la zone à nettoyer à l'aide des dessins et des vidéos fournis.

H-46 Remplacement de tuyaux de refroidissement d'eau douce :

Q. Les raccords Viega seront-ils acceptables pour la Garde côtière?

A. Les raccords Viega seront acceptables lorsqu'ils sont approuvés par la classe

H-49 Remplacement de la tuyauterie du circuit d'eau domestique :

Q. Tous les réseaux de tuyauterie doivent-ils être décapés?

A. La section Remarques Générales a été modifiée pour couvrir cette exigence pour les systèmes de tuyauterie. Cela se reflète dans la modification de la sollicitation.

H-56 Remplacement de la tuyauterie du collecteur d'incendie :

Q. Les raccords Victaulic sont-ils approuvés?

A. Les raccords Victaulic seront acceptés tant qu'il y aura une approbation de classe pour le système sur lequel travailler.

HD-20 Arbre porte-hélice, paliers, hélice et mécanismes :

Q. Peut-on ajouter une allocation pour la résine Chockfast selon la pratique habituelle?

A. 25 000,00 \$ à ajouter à titre d'indemnité de déplacement, de matériel et de main-d'œuvre basé sur la facture. Cela se reflète dans la modification de la sollicitation.

2) Modifier Section 6.15, Services de gestion de projets

Supprime (en entier) : 6.15 Services de gestion de projets

Ajouter : 6.15 Services de gestion de projets :

6.15 Services de gestion de projets

L'entrepreneur devra fournir sa propre équipe de gestion du projet, dont les membres devront posséder l'expérience nécessaire et être en mesure de gérer le contrat de réparation du navire en cause. Le personnel de gestion du projet, les services et les produits livrables doivent être conformes au besoin du contrat.

1. Objet

a) Les titres de postes utilisés dans la présente annexe visent uniquement à fournir des éclaircissements pour ce document. L'entrepreneur est libre de choisir des titres de postes qui conviennent à son organisation.

b) L'entrepreneur, par l'entremise de son équipe de gestion de projet, doit assumer les fonctions et fournir les produits livrables requis dans le cadre du contrat et des spécifications.

c) La gestion de projet comprend l'orientation et le contrôle de fonctions comme l'ingénierie, la planification, les achats, la fabrication, l'assemblage, les remises en état, les installations, ainsi que les essais et les tests

2. Chargé de projet

- a) L'entrepreneur doit fournir un chargé de projet (CP).
- b) Le CP doit avoir l'expérience de la gestion d'un projet de cette nature.

Le soumissionnaire doit identifier, au moment de la soumission, la personne qu'il a l'intention d'utiliser comme chargé de projet pour ces travaux, si le présent contrat lui est attribué. Le curriculum vitae (CV) de cette personne doit être joint à la soumission. La personne identifiée doit répondre aux critères suivants:

1- Le soumissionnaire doit fournir un curriculum vitae (CV) qui démontre que le chargé de projet proposé possède l'expérience requise.

2- Le chargé de projet doit avoir réalisé un minimum de trois (3) projets de radoub maritime ou une combinaison d'au moins un projet de radoub marines et d'autres projets de construction équivalents d'une valeur supérieure à 2,00 000.00 \$ par projet, au cours des sept (7) dernières années.

Le CV doit identifier chaque projet de radoub maritime géré par le chargé de projet proposé; le soumissionnaire doit fournir, au minimum, les éléments suivants :

- Le nom du projet :
- Valeur du projet :
- Photo(s) et/ou description du projet :
- Année de livraison du projet :

3. Assurance de la qualité

- (a) L'entrepreneur doit fournir un poste de facilitateur expérimenté en matière d'assurance qualité.
- (b) La personne doit avoir de l'expérience dans l'administration d'un projet de cette nature.

Le soumissionnaire doit identifier, au moment de la soumission, la personne qui, si le contrat lui est attribué, il entend charger comme étant le facilitateur du système de management de la qualité mentionné à la section 6.9. La personne identifiée doit être une personne différente du chargé de projet identifié dans la section précédente. Le curriculum vitae (CV) de cette personne doit être joint à l'offre. La personne identifiée doit répondre aux critères suivants:

1- Le soumissionnaire doit fournir un curriculum vitae (CV) qui démontre que la personne proposée possède l'expérience requise. Cette expérience doit comprendre une formation en assurance qualité liée au système de la management de la qualité mentionné à la section 6.9.

2- La personne doit avoir acquis un minimum de trois (3) ans d'expérience dans un poste de facilitateur/administrateur de la qualité.

4. Supervision des navires

- a) Le contractant doit fournir un superviseur/surintendant de navire expérimenté.

b) La personne doit avoir de l'expérience dans la supervision d'un projet de cette nature.

Le soumissionnaire doit identifier, au moment de la soumission, la personne qu'il a l'intention d'utiliser pour la supervision de ce travail, si le contrat lui est attribué. La personne identifiée doit être une personne différente du chargé de projet et du coordinateur/facilitateur de la qualité. Le curriculum vitae (CV) de la personne doit être joint à la soumission. La personne identifiée doit répondre aux critères suivants:

1- Le soumissionnaire doit fournir un curriculum vitae (CV) qui démontre que la personne proposée possède l'expérience requise.

2- La personne doit avoir supervisé un minimum de trois (3) projets de radoub maritime ou une combinaison d'au moins un projet de radoub marines et d'autres projets de construction équivalents d'une valeur supérieure à 2,500 000.00 \$ par projet, au cours des sept (7) dernières années.

Le CV doit identifier chaque projet de radoub maritime géré par la personne proposée ; le soumissionnaire doit fournir, au minimum, les éléments suivants :

- Le nom du projet :
- Valeur du projet :
- Photo(s) et/ou description du projet :
- Année de livraison du projet :

5. Équipe de gestion de projet

Le curriculum collectif de l'équipe de gestion de projet permet de garantir le contrôle efficace des éléments du projet, notamment :

- i. gestion de projet
- ii. l'assurance de la qualité
- iii. la planification et l'établissement du calendrier des travaux/diagramme de production
- iv. supervision des navires

6. Éléments livrables de l'invitation

Noms, résumés de CV et liste des tâches pour chacun des membres principaux, un (minimum) de trois (3) membres pour l'équipe (tels qu'identifiés ci-dessus dans les articles 2 à 5) pour s'assurer que tous les éléments de projet énumérés à l'article 5 soit respectés. Un certificat ou un diplôme en formation de l'assurance de la qualité sur le système de la qualité proposé doit être inclus.

7. Rapports

L'entrepreneur doit préparer et mettre à jour les rapports et les documents de gestion suivants et les

transmettre à l'État, conformément au contrat ou à la demande de l'autorité contractante.

- i. Le calendrier des travaux / diagramme de production
- ii. Le rapport sommaire plan d'inspection et d'essai
- iii. Le résumé de l'accroissement des travaux
- iv. Registre des risques (voir le modèle en annexe L)

Se reporter à l'annexe J1 pour consulter les livrables/attestations.

3) Modifier l'annexe A, diverses sections:

AA) Ajouter aux remarques générales - nouvelle section 17 :

17 Nouvelle tuyauterie

17.1 Propreté durant l'installation de la tuyauterie

17.1.1 La propreté de toute la tuyauterie doit être vérifiée avant qu'elle soit transférée à bord pour y être installée. Pendant la période de construction, les circuits de tuyauteries incomplets doivent être maintenus propres. Les extrémités des conduits ouverts doivent être scellées temporairement. Les débris pouvant s'y être déposés doivent être enlevés au moyen d'une méthode appropriée. Tous les réservoirs doivent être inspectés et jugés propres avant de les remplir de carburant, d'huile ou d'eau.

Les méthodes de nettoyage des conduits sont résumées ci-dessous :

17.1.2 Système, méthodes

- 17.1.2.1** Mazout A, B, C, D, F
- 17.1.2.2** Huile de lubrification A, B, C, D, F
- 17.1.2.3** Air de démarrage A, B, C
- 17.1.2.4** Conduits d'eau de refroidissement et d'eau de mer A, B, C
- 17.1.2.5** Gaz d'échappement A, B, C
- 17.1.2.6** Air de suralimentation A, B, C
- 17.1.2.7** Eau chaude A, F, G

- 17.1.2.8** Eau potable A, F, G
- 17.1.2.9** Assèchement et ballast A, B, C
- 17.1.2.10** Eau domestique A, F, G
- 17.1.2.11** Eaux grises et noires A, B, C
- 17.1.2.12** Collecteur principal d'incendie A, B, C

17.1.3 Méthodes appliquées pendant la préfabrication de tronçons de tuyauterie

A = Lavage avec une solution alcaline dans de l'eau chauffée à 80 °C pour dégraissage

B = Enlèvement de la rouille et de l'écaille au moyen d'une brosse en acier (non requis dans le cas de tubes de précision sans soudure)

D = Décapage (non requis dans le cas de tubes de précision sans soudure)

17.1.4 Méthodes appliquées après l'installation à bord

C = Purge à l'air comprimé

F = Rinçage

G = Superchlorinisation

17.1.5 Décapage

- 17.1.5.1** Les tronçons de tuyauterie préfabriqués sont décapés avant leur installation à bord.
- 17.1.5.2** Les tuyaux sont décapés par trempage dans une solution acide contenant 10 % d'acide chlorhydrique et 10 % d'inhibiteur à base de formaline pendant 4 à 5 heures, puis rincés à l'eau chaude et séchés à l'air comprimé.
- 17.1.5.3** Après le traitement à l'acide, les tuyaux sont traités avec une solution neutralisante contenant 10 % de soude caustique et 50 grammes de phosphate trisodique par litre d'eau pendant 20 minutes à une température comprise entre 40 et 50 °C, puis séchés à l'air comprimé.

BB) À H-45 Remplacement de la tuyauterie d'eau chaude :

Supprime (dans son intégralité) :

3.1.19

Ajouter :

3.1.19 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

CC) À H-46 Remplacement de tuyaux de refroidissement d'eau douce :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.17

Ajouter

3.1.17 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

DD) À H-47 Remplacement de la tuyauterie des circuits d'assèchement et de ballastage :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.17

Ajouter

3.1.17 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

EE) À H-48 Remplacement de la tuyauterie eau de mer :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.17

Ajouter

3.1.17 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

FF) À H-49 Remplacement de la tuyauterie du circuit d'eau domestique :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.19

Ajouter

3.1.19 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

GG) À H-50 Remplacement de la tuyauterie d'eaux ménagères et d'eaux-vannes :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.19

Ajouter

3.1.19 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

HH) À H-51 Remplacement de la tuyauterie de mazout :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.17

Ajouter

3.1.17 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

JJ) À H-56 Remplacement de la tuyauterie du collecteur d'incendie :

Supprime (dans son intégralité)

3.1.19

Ajouter

3.1.19 Pour plus de détails sur les méthodes de nettoyage et de traitement des tuyauteries, consultez l'article 17 des Remarques Générales

KK) À HD-20 Arbre porte-hélice, paliers, hélice et mécanismes :

Supprime (dans son intégralité)

3.4.11

Ajouter

3.4.11 Il incombe à l'entrepreneur d'effectuer le calage final des paliers de la ligne d'arbres une fois que l'alignement aura été effectué et qu'il sera considéré comme étant dans les limites d'alignement telles que définies par le RD. L'alignement et l'usure seront vérifiés à nouveau une fois que le matériau de calage aura complètement durci. L'entrepreneur doit inclure une allocation de 25 000,00 \$ pour les services d'un technicien de Chockfast (ou équivalent) pour cet élément de spécification. Tout ajustement nécessaire se fera par le biais de l'action PSPC 1379 sur présentation des factures. Ce coût doit inclure le coût par jour, l'hébergement, les repas et le transport.

Fin de modification no 7 de l'invitation à soumissionner